

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 20 (1958)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

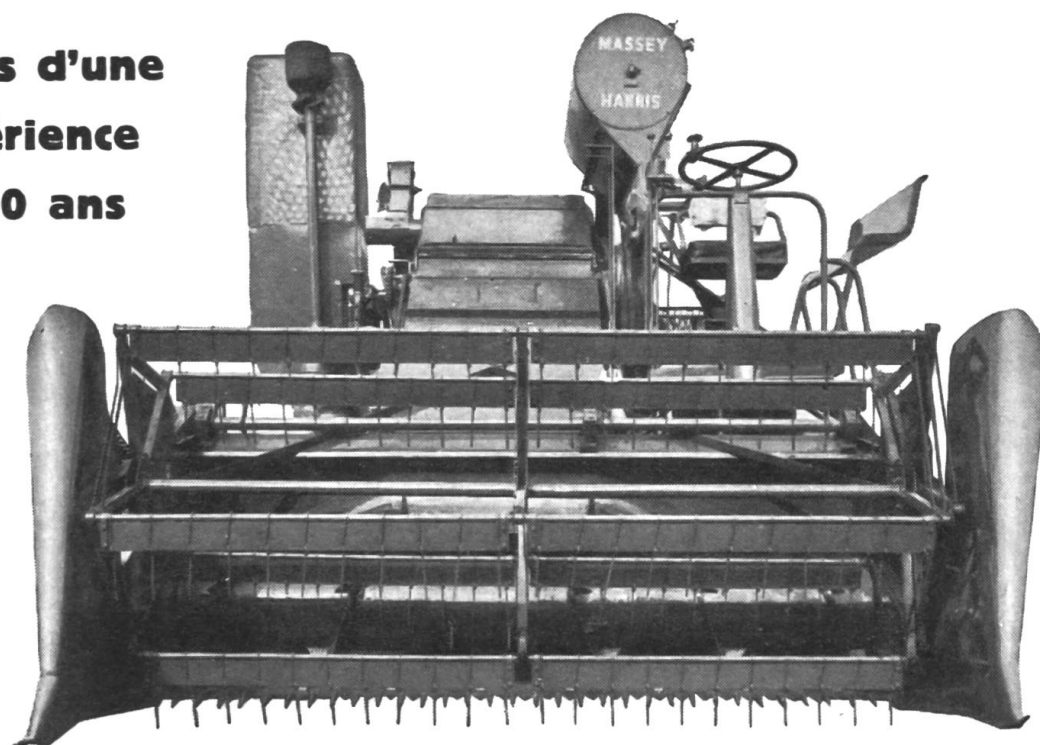
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Automotrices MASSEY-FERGUSON

**. . . Fruits d'une
expérience
de 50 ans**



MASSEY-FERGUSON, la moissonneuse batteuse la plus vendue en Suisse et dans le monde (250 000 machines)

**Avantageuse par sa production en série.
Haute performance par une longue
expérience.**

**Solide par l'utilisation de matériel de qualité.
Chacune d'elles dans sa classe de performance est de loin la plus légère.**

Tous ceux qui ont vécu ces dernières récoltes humides, savent apprécier la petite pression au sol de la moissonneuse batteuse MASSEY-FERGUSON.

Tous ceux qui ont moissonné, sur des pentes fortement inclinées, savent pour quelle raison le centre de gravité des moissonneuses batteuses MASSEY-FERGUSON est si bas. Ils connaissent la différence que fait un tambour batteur insensible à l'inclinaison.

La table flottante MASSEY-FERGUSON s'adapte aux ondulations du sol, et grâce à cette souplesse elle évite des réparations coûteuses.

Visitez notre exposition permanente à Dübendorf ou exigez une démonstration sans engagement sur votre propre domaine.

Grand magasin de pièces de rechange toujours à votre service.

Faites-nous parvenir dès aujourd'hui le bon ci-joint. Vous recevrez gratuitement toutes les données sur les nouvelles moissonneuses batteuses.

**SERVICE COMPANY S.A. DÜBENDORF/ZÜRICH
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU**

Nous offrons à notre clientèle 3 modèles spécialement étudiés pour les conditions européennes.

MD 630 S Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe: 1,82 m. Capacité env. 25-30 ares/heure. Poids env. 1500 kg. Avec presse env. 1700 kg. Moteur VW industriel 23 CV.

L'automotrice la moins chère.

MD 780 S Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe: 2,58 m. Capacité env. 75-80 ares/heure. Poids env. 3000 kg. Avec presse env. 3350 kg. Moteur à essence Austin 6 cyl. 56 CV ou bien moteur diesel Perkins L 4, 4 cyl. 61 CV.

MD 890 Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe 2,88 m. Capacité env. 1 ha/heure. Poids env. 3530 kg. Avec presse 3950 kg. Moteur à essence Chrysler 6 cyl. 62 CV ou bien moteur diesel Perkins L 4 61 CV. La moissonneuse batteuse la plus puissante du monde.

Peu de main-d'œuvre - perte de grain minime

Service Company S.A., Dübendorf. Tél. (051) 9673 27

Information svp: ☐ Moissonneuse batteuse ☐ Tracteur 35 ☐ Tracteur 65

Nom: _____

Prénom: _____

Rue ou ferme: _____

Lieu/Canton: _____ TR 7/58

**Z
O
B**



Voici la page de couverture du numéro supplémentaire 3a/1958

lequel est entièrement consacré à la **sécurité d'exploitation des machines agricoles**, de même que les 2 autres numéros supplémentaires 6a et 9a qui le compléteront — **Chaque recommandation est accompagnée d'une illustration** — Les 3 numéros supplémentaires reviennent en tout à 4 francs — Faites-les-vous réserver à temps en versant ce montant au compte de chèque postaux VIII 32608 (Zurich) de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, à Brougg — Utilisez à cet effet le bulletin de versement vert encarté dans le numéro 5/58 ou un bulletin de versement ordinaire.

La Rédaction

■ La deuxième partie (no 6a/58) vient de paraître

ASEOL

CALLIT 10-40

GRAISSE A USAGES MULTIPLES

pour tracteurs, autos et machines agricoles.

S'utilise en même temps pour

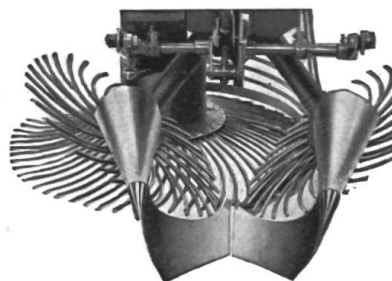
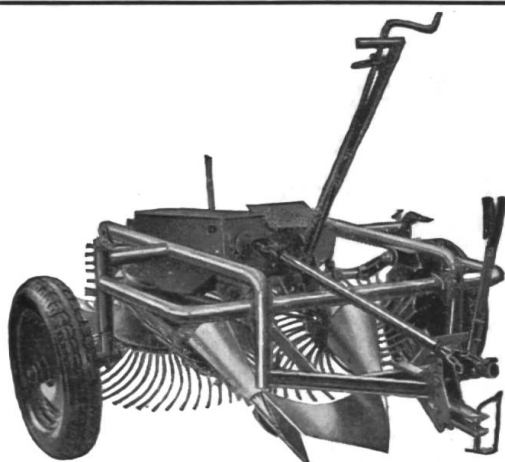
les moyeux de roues, le châssis, les organes de direction, l'embrayage, la pompe à eau, la dynamo et le démarreur.

ASEOL CALLIT 10-40 facilite l'entretien et évite des confusions.

Livable par votre atelier de réparation ou le fabricant

**ADOLF SCHMIDS ERBEN SOCIÉTÉ ANONYME
BERNE**

Téléphone (031) 2 78 44



Arracheuse-aligneuse «**KROMAG**» pour pommes de terre et betteraves

3 roues de criblage.

Une machine de conception nouvelle

Travail garanti en pente.

Dispositif de guidage.

Construction robuste.

Pas de pommes de terre blessées.

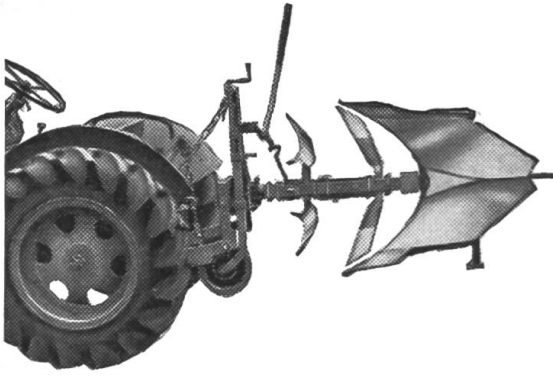
Pas de chaînes = peu d'usure

Dispositif pour rassembler 8 lignes de betteraves
sucrières

Ne tardez pas à demander des prospectus à



H.-R. Wyss, Vernand s/Lausanne Téléphone (021) 4 61 30
Constructions mécaniques Machines agricoles



ALTHAUS-TURNUS

la charrue portée d'avenir pour tracteur avec relevage à trois points.

Faites transformer votre charrue brabant, en une charrue portée, munie du déclencheur de sûreté.

Prix très avantageux et sous toute garantie.

Demandez notre prospectus spécial.



PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163

FABRIQUE DE CHARRUES

Insérer dans

«Le Tracteur et la machine agricole»

c'est s'assurer une nom-
breuse clientèle

TUFANE



**pour le défanage
des pommes de terre**

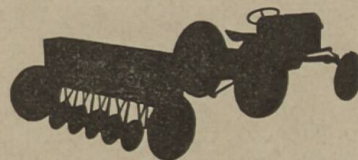
pour la production de semenceaux
contre l'infection des tubercules lors
des fortes attaques de mildiou
contre les mauvaises herbes

DR. R. MAAG S.A. DIELSDORF-ZURICH

Le lubrifiant le plus

économique et le plus simple à utiliser

BP Energol Tractor Universal



Une seule huile pour tous vos moteurs.

Diminution de la consommation d'huile jusqu'à 50%.

Avec BP Energol Tractor Universal vous n'avez plus besoin désormais que d'une seule huile pour tous vos tracteurs et autres moteurs à 4 temps. Vous pouvez ainsi l'acheter en plus grandes quantités, donc à des prix plus avantageux, et aucun risque de confusion entre différentes sortes d'huile n'est plus à craindre. BP Energol Tractor Universal est la première huile «toutes saisons» créée spécialement pour répondre aux besoins des agriculteurs. Sa viscosité s'adapte automatiquement à toutes les températures. Elle n'est jamais trop fluide, ni

trop épaisse. Lors de la prochaine vidange, vous n'aurez plus à vous soucier ni du type du moteur, ni de la température extérieure. Avec BP Energol Tractor Universal, le graissage est parfait dès la première course des pistons. BP Energol Tractor Universal, en raison de ses propriétés spéciales, empêche la dilution de l'huile que provoque la condensation. Si votre tracteur marche au pétrole ou au White Spirit, vous pouvez donc, entre deux vidanges, rouler 120 heures, soit deux fois autant qu'avec une huile ordinaire.

Pour tous les moteurs ● Pour tous les usages ● Pour toute l'année

Une seule huile: **BP Energol Tractor Universal**

BP Energol Tractor Universal a été expérimentée durant 3 ans sur tous les types de tracteurs et a magnifiquement prouvé ses qualités pendant plus de 100 000 heures de marche.



à découper et adresser, dans une enveloppe ouverte, affranchie de 5 ct., à



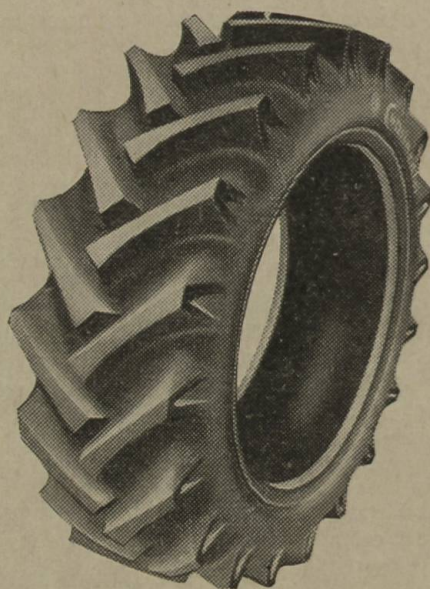
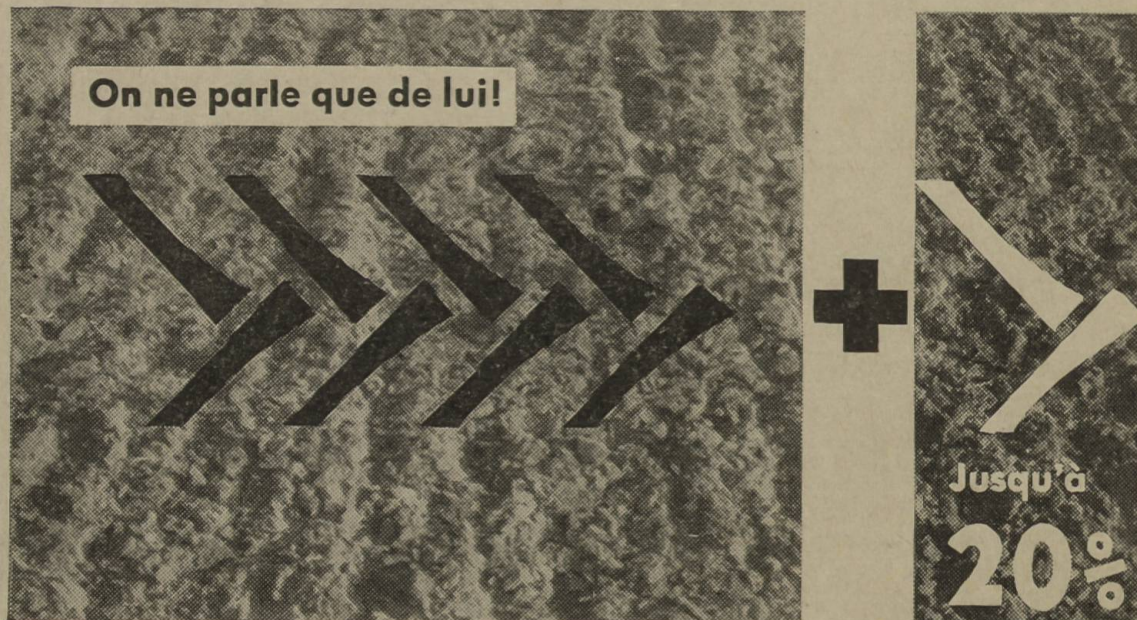
Service d'assistance technique BP, Case postale, Zurich 23

Veuillez m'envoyer gratuitement votre brochure détaillée «Pour un graissage rationnel des moteurs agricoles»

BON

Nom:

Adresse:

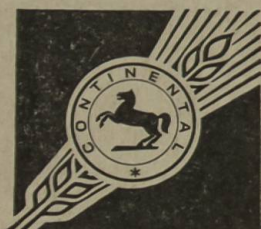


**de force de traction
supplémentaire et de
rentabilité améliorée**

Grâce à ses qualités exceptionnelles le pneu CONTINENTAL »Farmer« pour tracteurs a conquis tous les agriculteurs. Existe-t-il une meilleure preuve de ses performances?

**Profil plus haut
Bande de roulement plus large
Auto-nettoyage des cavités du profil**
constituent les caractéristiques de ce pneu tracteur. Profitez vous aussi de ces avantages et roulez économiquement!

En achetant un nouveau tracteur ou un pneu neuf, demandez expressément



Le Pneu **Continental**
» F a r m e r «